

Betriebsanleitung (kompakt)  
 Operating Instructions (compact)  
 Instrucciones de servicio (resumidas)  
 操作说明 (精简版)  
 Notice de service (compacte)  
 Istruzioni operative (descrizione sintetica)  
 Руководство по эксплуатации (компактное)  
 İşletme kılavuzu (kısa)



Bild 1: Ansicht Geräte  
 Figure 1: View of devices  
 Figura 1: Vista de aparatos  
 图 1: 设备外观  
 Figure 1: Vue des appareils  
 Figura 1: Vista dispositivi  
 Рисунок 1: Внешний вид устройств  
 Resim 1: Cihazlar görünümü

### Beschreibung

Die Laststromversorgungen sind Einbaugeräte, Schutzart IP20, Schutzklasse I.  
 Primär getaktete Stromversorgungen zum Anschluss an ein 1-phasiges Wechselstromnetz (TN-, TT-, IT-Netz nach IEC 60364-1) mit Nennspannungen 120/230 V, 50 - 60 Hz; Ausgangsspannung 24 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Siehe Bild 1 Ansicht Geräte (Seite 1)

### Sicherheitshinweise

**ACHTUNG**  
 Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.  
 Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.  
 Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.

Das Gerät erfüllt die ATEX Richtlinie 2014/34/EU: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
 UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
 CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8  
 UL: Geeignet für Ex-Anwendungen in CLASS I, Zone 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C und D, oder nur in nicht-explosiver Umgebung.

**! WARNUNG**  
 SCHALTERBETÄTIGUNG NUR IN NICHT-EXPLOSIVER UMGEBUNG DURCHFÜHREN!

**! WARNUNG**  
 EXPLOSIONSRISIKO – GERÄT NUR ANSCHLIESSEN ODER TRENNEN BEI ABGESCHALTETER VERSORGUNGSSPANNUNG ODER IN NICHTEXPLOSIVER UMGEBUNG

**! WARNUNG**  
 EXPLOSIONSRISIKO – DURCH AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR CLASS I, DIVISION 2 BEEINTRÄCHTIGT WERDEN

**! WARNUNG**  
 DURCH EINFLUSS VON CHEMIKALIEN KANN DIE DICHTHEIT VON RELAIS REDUZIERT WERDEN.

**! VORSICHT**  
 GERÄTEOBERFLÄCHE KANN MAX 85 °C ERREICHEN

### Montage

Montage auf S7-1500-Profilschiene.  
 Das Gerät ist so auf der Schiene zu verschrauben, dass die Klemmen unten sind.  
 Unterhalb und oberhalb des Gerätes sind mindestens Freiräume von 40 mm einzuhalten.  
 Bei Installation des Gerätes in explosionsgefährdeter Umgebung (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)) ist dieses in einen Verteilerkasten mit Schutzart IP54 oder höher einzubauen. Dieser Verteilerkasten muss den Anforderungen der IEC/EN 60079-0/GB3836.1 entsprechen und darf nur mit einem Werkzeug zu öffnen sein. Das Gerät ist nur in Standardeinbaulage (siehe oben) zu betreiben.

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

### Description

The load power supplies are built-in units, IP20 degree of protection, protection class I.  
 Primary switched-mode power supplies for connection to a 1-phase AC system (TN, TT, IT line systems in accordance with IEC 60364-1) with rated voltages of 120/230 V, 50 - 60 Hz; 24 V DC output voltage, isolated, short-circuit-proof and no-load proof.

See Figure 1 View of devices (Page 1)

### Safety notes

**NOTICE**  
 Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.  
 Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the associated technical documentation are carefully observed.  
 Only qualified personnel are allowed to install the device/system and commission it.

The device complies with ATEX directive 2014/34/EU: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
 UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
 CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8  
 UL: Suitable for Ex applications in CLASS I, Zone 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C and D, or in non-hazardous zones only.

**! WARNING**  
 ACTUATE SWITCHES IN NON-HAZARDOUS AREAS ONLY!

**! WARNING**  
 EXPLOSION HAZARD – DO NOT CONNECT OR DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS

**! WARNING**  
 EXPLOSION HAZARD – SUBSTITUTION OF COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS I, DIVISION 2

**! WARNING**  
 CHEMICALS CAN MEAN THAT RELAYS ARE NO LONGER PERFECTLY SEALED.

**! CAUTION**  
 DEVICE SURFACE CAN REACH MAX 85 °C

### Assembling

Mounting on an S7-1500 mounting rail.  
 The device should be mounted on the rail so that the terminals are at the bottom.  
 Above and below the device, clearances of at least 40 mm must be maintained.  
 If the device is to be installed in a hazardous zone (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)) then it must be installed in a distribution box with degree of protection IP54 or higher. This distribution box must comply with the requirements of IEC/EN 60079-0/GB3836.1 and requires a tool for opening. The device is only to be operated in the standard installation position (see above).

See Figure 2 Design (Page 2)

### Descripción

Las fuentes de alimentación de corriente de carga son aparatos para incorporar con grado de protección IP20 y clase de protección I.  
 Fuentes de alimentación conmutadas en primario para la conexión a una red alterna monofásica (red TN, TT o IT según IEC 60364-1) con tensiones nominales de 120/230 V, 50-60 Hz; tensión de salida 24 V DC, aislamiento galvánico, resistentes a cortocircuito y a marcha en vacío.

Ver Figura 1 Vista de aparatos (Página 1)

### Consignas de seguridad

**ATENCIÓN**  
 El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.  
 Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.  
 La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.

El aparato cumple la directiva ATEX 2014/34/UE: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
 UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
 CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8  
 UL: Adecuado para aplicaciones Ex de CLASS I, zona 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C y D, o bien solo para entornos no explosivos.

**! ADVERTENCIA**  
 ¡ACCIONAR INTERRUPTORES ÚNICAMENTE EN ENTORNOS NO EXPLOSIVOS!

**! ADVERTENCIA**  
 PELIGRO DE EXPLOSIÓN – CONECTAR Y DESCONECTAR EL APARATO SOLAMENTE CON LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DESCONECTADA O EN ATMÓSFERAS NO EXPLOSIVAS

**! ADVERTENCIA**  
 PELIGRO DE EXPLOSIÓN: AL SUSTITUIR COMPONENTES PUEDE VERSE AFECTADA LA APTITUD PARA CLASS I, DIVISION 2.

**! ADVERTENCIA**  
 LAS SUSTANCIAS QUÍMICAS PUEDEN REDUCIR LA ESTANQUEIDAD DE LOS RELÉS.

**! PRECAUCIÓN**  
 LA SUPERFICIE DEL EQUIPO PUEDE ALCANZAR 85 °C COMO MÁXIMO

### Montaje

Montaje en perfil normalizado S7-1500.  
 El aparato debe atornillarse en el soporte de forma que los bornes queden abajo.  
 Por debajo y por encima del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 40 mm.  
 Si se va a instalar el aparato en una atmósfera potencialmente explosiva (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)), deberá montarse en una caja de distribución con grado de protección IP54 o superior. Esta caja de distribución debe cumplir los requisitos de IEC/EN 60079-0/GB3836.1 y solo debe poder abrirse con herramienta.

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

### 描述

该电源为内装式设备，防护方式为 IP20，防护等级 I。  
 本设备作为主时钟电源，用于连接额定电压为 120/230 V，50 - 60 Hz 的单相交流供电系统（符合 IEC 60364-1 标准的 TN、TT、IT 电网）；输出电压为 24 V DC，零电势，具有短路保护和空载保护功能。

参见 图 1 设备外观 (页 1)

### 安全提示

**注意**  
 本设备/系统的安全正常运行依赖于正确规范的运输、存放、装配、安装作业以及仔细谨慎的操作和维护。  
 在安装和运行本设备前请务必阅读并注意本设备/系统技术文档中包含的规定和警示。  
 本设备/系统仅允许由专业技术人员安装和调试。

本设备符合 ATEX 指令 2014/34/EU 的规定：EN IEC 60079-0；EN 60079-7；EN IEC 60079-15  
 UKSI 2016:1107:BS EN IEC 60079-0；BS EN 60079-7；BS EN IEC 60079-15  
 CCC:GB3836.1；GB3836.3；GB3836.8  
 UL：适合在满足 CLASS I、2 区、DIVISION 2、GROUPS A、B、C 和 D 级别的爆炸环境或非爆炸环境中应用。

**! 警告**  
 仅允许在无爆炸危险的环境下进行开关操作！

**! 警告**  
 有爆炸风险 - 只能在断电后或在无爆炸危险区域接通或分离电气连接

**! 警告**  
 有爆炸危险，更换组件时可能会对符合等级 I，分类 2 的接地造成影响！

**! 警告**  
 化学材料可能会影响继电器的密封性。

**! 小心**  
 设备表面最高可达到 85 °C

### 安装

安装 / 拆卸 S7-1500 Profil 母线  
 在导轨上拧紧设备时应使端子位于下方。  
 设备的上方和下方应和其他设备至少保持 40 mm 的间距。  
 设备安装在有爆炸危险的环境 (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)) 中时，必须安装在防护方式符合 IP54 或满足更高要求的配电箱中。该配电箱必须符合 IEC/EN 60079-0/GB3836.1 规定的要求，并只能使用唯一一种工具打开。

参见 图 2 结构 (页 2)

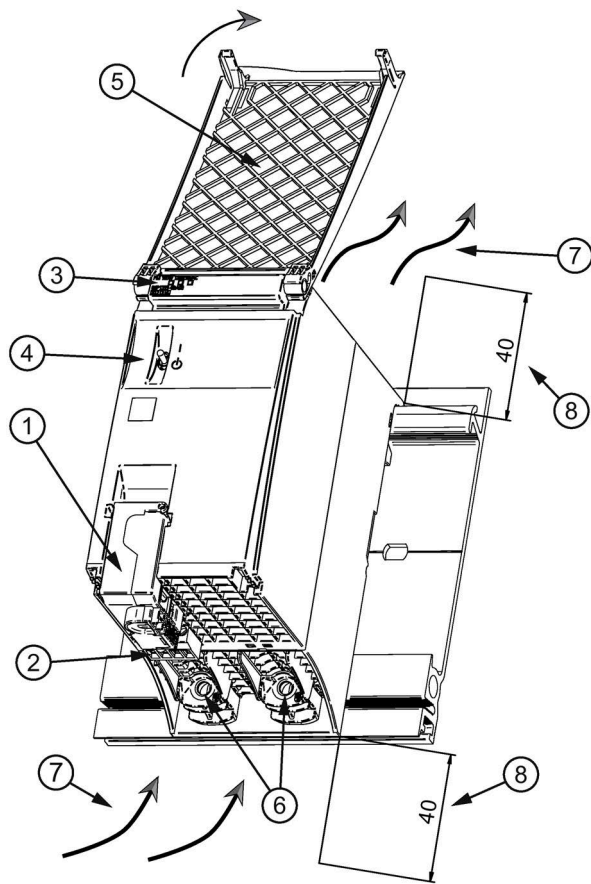


Bild 2: Aufbau  
Figure 2: Design  
Figura 2: Diseño  
图 2: 结构  
Figure 2: Structure  
Figura 2: Struttura  
Рисунок 2: Конструкция  
Resim 2: Yapı

	①	②
	0,6 x 3,5	0,6 x 3,5
	1 x 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>	1 x 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>
	1 x 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>	1 x 0,2 - 2,5 mm <sup>2</sup>
	1 x 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>	1 x 0,5 - 2,5 mm <sup>2</sup>
AWG	24 - 12	24 - 12
Nm	0,5 - 0,6 Nm	-
	7 mm	10 mm

Bild 3: Klemmendaten  
Figure 3: Terminal data  
Figura 3: Datos de los bornes  
图 3: 端子数据  
Figure 3: Caractéristiques des bornes  
Figura 3: Dati dei morsetti  
Рисунок 3: Информация по клеммам  
Resim 3: Klemens verileri

## Anschließen

**⚠️ WARNUNG**  
Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.  
**Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist eine Sicherung, ein Leitungs- oder Motorschutzschalter vorzusehen.**  
Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden.  
Verwenden sie Kupferdraht zugelassen für 80 °C.

Vor dem Ziehen der Stecker ist der Stand-by Schalter in die Stellung (Stand-by) zu bringen.

Um den AC-Eingang anzuschließen muss der Stecker zuerst abgezogen werden (siehe Bild 5 Netzanschlussstecker entriegeln (Seite 3)), anschließend geöffnet, verdrahtet, geschlossen und die Zugentlastung fixiert werden (siehe Bild 6 Verdrahtung Netzanschlussstecker (Seite 3)).

Um den DC-Ausgang anzuschließen muss der Ausgangsanschlussstecker mit einem Schraubendreher ausgehebelt werden (siehe Bild 8 Ausgangsanschlussstecker entriegeln (Seite 4)) und anschließend verdrahtet werden.

Zum Abschluss der Anschlussstätigkeiten empfiehlt es sich den Ausgangsanschlussstecker vor dem Netzanschlussstecker in das Gerät zu stecken.

Siehe Bild 4 Eingang (Seite 3)  
Siehe Bild 7 Ausgang (Seite 4)  
Siehe Bild 3 Klemmendaten (Seite 2)

## Aufbau

①	AC-Eingang, X80 (steckbare Schraubklemme mit Gehäuse)
②	DC-Ausgang, X81 (steckbare Federkraftklemme)
③	Kontrollleuchten (Grün - Rot - Gelb)
④	Stand-by Schalter
⑤	Frontklappe
⑥	Befestigungsschraube(n) (Schlitzschraubendreher 4,5 mm, 2 Nm)
⑦	Konvektion (Eigenkonvektion)
⑧	Freiraum oberhalb/unterhalb

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

## Betriebsmodus

Stand-by Schalter	
	Ausgangsspannung ein (Betrieb)
	Ausgangsspannung aus (Stand-by)

Siehe Bild 10 Stand-by Schalter (Seite 5)

Signalisierung (* ein, ○ aus)			
Grün	Rot	Gelb	Zustand
○	○	○	keine Netzspannung
*	○	○	Betrieb
○	*	○	Fehler
○	○	*	Stand-by

Siehe Bild 9 Signalisierung (Seite 4)

## Connecting

**⚠️ WARNING**  
Before starting any installation or maintenance work, the main system switch must be opened and measures taken to prevent it from being reclosed. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.

When installing the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.  
**Important note: A fuse, a miniature circuit breaker or circuit breaker must be provided at the input.**  
The supply voltage must be connected according to IEC 60364 and EN 50178.  
Use copper wire certified for 80 °C.

Before removing the connector, the standby switch should be brought into the (standby) position.

To connect the AC input, the connector must first be withdrawn (see Figure 5 Release the line connector (Page 3)), and then opened, wired, closed and the strain relief fixed (see Figure 6 Line connector wiring (Page 3)).

To connect the DC output, the output connector must be pried out using a screwdriver (see Figure 8 Release the output connector (Page 4)) and then subsequently wired.

To complete connecting up, we recommend that the output connector is inserted in the device before the line connection connector.

See Figure 4 Input (Page 3)  
See Figure 7 Output (Page 4)  
See Figure 3 Terminal data (Page 2)

## Structure

①	AC input, X80 (plug-in screw terminal with housing)
②	DC output, X81 (plug-in spring-loaded terminal)
③	Indicator lights (green - red - yellow)
④	Standby switch
⑤	Front cover
⑥	Fixing screw(s) (slotted screwdriver 4.5 mm, 2 Nm)
⑦	Convection (natural convection)
⑧	Clearance above/below

See Figure 2 Design (Page 2)

## Operating mode

Standby switch	
	Output voltage on (operation)
	Output voltage off (stand-by)

See Figure 10 Standby switch (Page 5)

Signaling (* on, ○ off)			
Green	Red	Yellow	Status
○	○	○	No supply voltage
*	○	○	Operation
○	*	○	Fault
○	○	*	Stand-by

See Figure 9 Signaling (Page 4)

## Conexión

**⚠️ ADVERTENCIA**  
Antes de comenzar trabajos de instalación o mantenimiento, se debe desconectar el interruptor principal de la instalación y asegurarlo contra una posible reconexión. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves.

A la hora de instalar los aparatos, se deben observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.  
**Información importante: Por el lado de entrada debe instalarse un fusible, un automático magnetotérmico o un guardamotor.**  
La conexión a la tensión de alimentación debe realizarse conforme a IEC 60364 y EN 50178.  
Use hilo de cobre aprobado para 80 °C.

Antes de extraer los conectores debe ponerse el interruptor stand-by en la posición (stand-by).

Para conectar la entrada AC, el conector se debe desenchufar primero (ver Figura 5 Desbloqueo del conector de red (Página 3)), a continuación debe abrirse, cablearse y cerrarse, y se debe fijar el alivio de tracción (ver Figura 6 Cableado del conector de red (Página 3)).

Para conectar la salida DC, el conector de conexión de salida debe extraerse haciendo palanca con un destornillador (ver Figura 8 Desbloqueo del conector de conexión de salida (Página 4)) y a continuación cablearse.

Para finalizar las operaciones de conexión se recomienda enchufar el conector de conexión de salida en el aparato antes del conector de red.

Ver Figura 4 Entrada (Página 3)  
Ver Figura 7 Salida (Página 4)  
Ver Figura 3 Datos de los bornes (Página 2)

## Diseño

①	Entrada AC, X80 (borne de tornillo enchufable con carcasa)
②	Salida DC, X81 (borne de resorte enchufable)
③	Pilotos de control (verde, rojo, amarillo)
④	Interruptor stand-by
⑤	Tapa frontal
⑥	Tornillos de fijación (destornillador plano 4,5 mm, 2 Nm)
⑦	Convección (natural)
⑧	Espacio libre arriba/abajo

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

## Modo de servicio

Interruptor stand-by	
	Tensión de salida conectada (servicio)
	Tensión de salida desconectada (stand-by)

Ver Figura 10 Interruptor stand-by (Página 5)

Señalización (* conectada, ○ desconectada)			
Verde	Rojo	Amarillo	Estado
○	○	○	Sin tensión de red
*	○	○	Servicio
○	*	○	Fallo
○	○	*	Stand-by

Ver Figura 9 Señalización (Página 4)

## 连接

**⚠️ 警告**  
开始安装或进行维护工作前应该断开装置的总开关，防止设备重新合闸。违反该规定可能会导致作业人员接触到带电零部件，从而导致严重的人身伤害甚至死亡。

设备安装同时需遵循本国相关的作业规范。  
**重要提示：设备线路侧必须配备熔断器、小型断路器或者一个电机断路器。**  
必须按照 IEC 60364 和 EN 50178 标准连接供电电压。  
请使用针对 80 °C 温度条件获得许可的铜线。

在插入插头前应将待机开关置于 (待机) 位。

若需要接通交流输入点，首先按下插头（参见图 5 解锁电源连接插头（页 3）），然后将输入点打开进行布线，最后闭合并固定电缆夹（参见图 6 电源连接插头接线（页 3））。

若需要接通直流输出点，应首先使用螺丝刀撬开输出点（参见图 8 解锁输出端连接插头（页 4））然后进行布线。

在结束接通工作时，建议将输出点连接器在电源插头前插入设备。

参见图 4 输入（页 3）  
参见图 7 输出（页 4）  
参见图 3 端子数据（页 2）

## 结构

①	AC 输入, X80 (可插拔的螺钉端子, 带外壳)
②	DC 输出, X81 (可插拔的弹簧型端子)
③	控制灯 (绿 - 红 - 黄)
④	待机开关
⑤	前盖
⑥	固定螺钉 (一字螺丝刀, 4.5 mm, 2 Nm)
⑦	对流 (自然对流)
⑧	上方/下方空间

参见图 2 结构（页 2）

## 运行模式

待机开关	
	输出电压打开 (运行)
	输出电压关闭 (待机)

参见图 10 待机开关（页 5）

信号 (* 开, ○ 关)			
绿色	红色	黄色	状态
○	○	○	无电源电压
*	○	○	运行
○	*	○	故障
○	○	*	待机

参见图 9 信号指示（页 4）

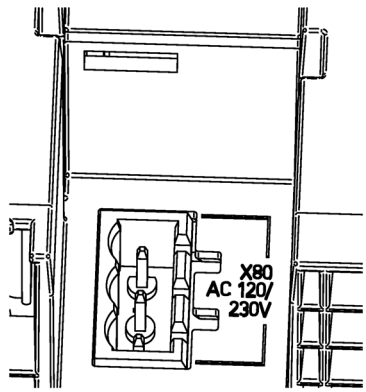


Bild 4: Eingang  
Figure 4: Input  
Figura 4: Entrada  
图 4: 输入  
Figure 4: Entrée  
Figura 4: Ingresso  
Рисунок 4: Вход  
Resim 4: Giriş

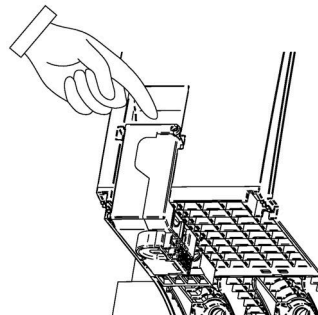


Bild 5: Netzanschlusstecker entriegeln  
Figure 5: Release the line connector  
Figura 5: Desbloqueo del conector de red  
图 5: 解锁电源连接插头  
Figure 5: Déverrouillage du connecteur réseau  
Figura 5: Sblocco del connettore di allacciamento alla rete  
Рисунок 5: Разблокировать сетевой соединительный штекер  
Resim 5: Şebeke bağlantı konektörünün kilidini açma

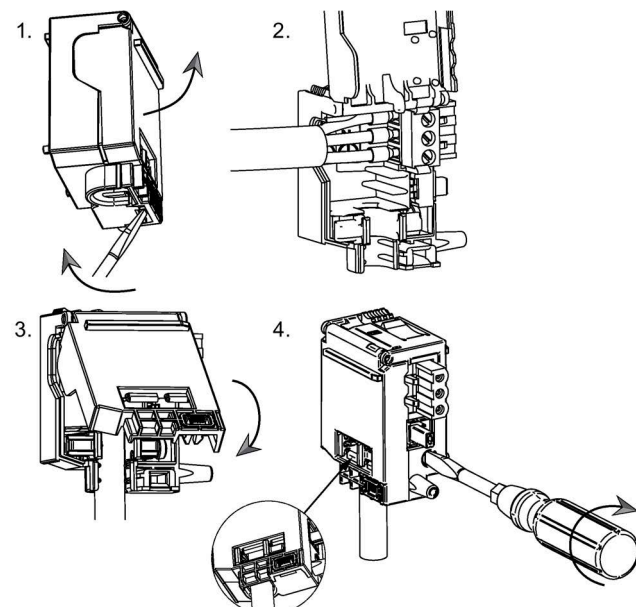


Bild 6: Verdrahtung Netzanschlusstecker  
Figure 6: Line connector wiring  
Figura 6: Cableado del conector de red  
图 6: 电源连接插头接线  
Figure 6: Câblage du connecteur réseau  
Figura 6: Cablaggio del connettore di allacciamento alla rete  
Рисунок 6: Соединение сетевого соединительного штекера проводами  
Resim 6: Şebeke bağlantı konektörünün kablolaması

## Technische Daten

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>Eingangsrößen</b>	
Eingangsnennspannung $U_{e\text{ nenn}}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Spannungsbereich: 1 AC 85 - 132/170 - 264 V automatische Spannungsbereichsumschaltung	
Netzfrequenzbereich: 45 - 65 Hz	
Netzausfallüberbrückung: > 20 ms (bei $U_e$ 93/187 V)	
Eingangsnennstrom $I_{e\text{ nenn}}$ :	
1,4/0,8 A	3,7/1,7 A
Eingangssicherung: intern	
Empfohlener Leitungsschutzschalter Charakteristik B (C):	
ab 10 A (6 A)	ab 16 A (10 A)
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) bei Volllast	
84 W	213 W
<b>Ausgangsgrößen</b>	
Ausgangsnennspannung $U_{a\text{ nenn}}$ : 24 V DC	
Restwelligkeit / Spikes: < 50 / 150 mV <sub>SS</sub>	
Ausgangsnennstrom $I_{a\text{ nenn}}$ :	
3 A	8 A
Dynamische Überlast: 150 % $I_{a\text{ nenn}}$ für 5 s/min	
Parallelschaltung von zwei gleichartigen Geräten zur Leistungserhöhung ist zulässig.	
<b>Umgebungsbedingungen</b>	
Temperatur für Betrieb: 0 ... 60 °C (horizontaler Aufbau, Kabelabgang nach unten) 0 ... 40 °C (vertikaler Aufbau, Kabelabgang nach rechts)	
Feuchte (ohne Kondensation): 5 - 95 %	
Überspannungskategorie: II bis 2000 m	
Verschmutzungsgrad 2	
<b>Schutzfunktion</b>	
Elektronische Abschaltung und automatischer Wiederanlauf	
<b>Abmessungen</b>	
Breite × Höhe × Tiefe in mm:	
50 × 147 × 129	75 × 147 × 129
<b>Gewicht</b>	
0,45 kg	0,74 kg

## Zulassungen

<b>CE:</b> CE-Konformität gemäß 2014/35/EU und 2015/30/EU; <b>UL:</b> cULus (ANSI/ISA 12.12.01, geeignet für Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C & D, T4 (3 A) / T3 (8 A), Group IIC, File E330455); <b>CB-Scheme:</b> IEC62368-1, IEC61010-1; <b>FM:</b> FM (Class I, Div 2, Group A, B, C & D, T4); <b>C-Tick:</b> AS/NZS 2064:1997; <b>EX:</b> EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A); <b>CCC:</b> GB3836.1, GB3836.3; GB3836.8; <b>UKSI</b> 2016: 1107
--

## Entsorgungsrichtlinien

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
--

## Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> )
--

## Technical data

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>Input variables</b>	
Rated input voltage $U_{in\text{ rated}}$ : 1 AC 120/230 V 50 - 60 Hz	
Voltage range: 1 AC 85 - 132/170 - 264 V automatic voltage range switchover	
Line frequency range: 45 - 65 Hz	
Power failure buffering: > 20 ms (at $U_{in\text{ rated}}$ 93/187 V)	
Rated input current $I_{in\text{ rated}}$ :	
1.4/0.8 A	3.7/1.7 A
Input fuse: Internal	
Recommended miniature circuit breaker, characteristic B (C):	
from 10 A (6 A)	from 16 A (10 A)
Power consumption (active power) at full load	
84 W	213 W
<b>Output variables</b>	
Rated output voltage $U_{out\text{ rated}}$ : 24 V DC	
Residual ripple / spikes: < 50 / 150 mV <sub>pp</sub>	
Rated output current $I_{out\text{ rated}}$ :	
3 A	8 A
Dynamic overload: 150 % $I_{out\text{ rated}}$ for 5 s/min	
Two similar units can be connected in parallel to increase the performance.	
<b>Ambient conditions</b>	
Temperature for operation: 0 ... 60 °C (horizontal mounting, cable outlet to the bottom) 0 ... 40 °C (vertical mounting, cable outlet to the right)	
Humidity (no condensation): 5 - 95 %	
Overvoltage category: II to 2000 m	
Pollution degree 2	
<b>Protection function</b>	
Electronic shutdown and automatic restart	
<b>Dimensions</b>	
Width × height × depth in mm:	
50 × 147 × 129	75 × 147 × 129
<b>Weight</b>	
0.45 kg	0.74 kg

## Approvals

<b>CE:</b> CE conformity in compliance with 2014/35/EU and 2015/30/EU; <b>UL:</b> cULus (ANSI/ISA 12.12.01, suitable for Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C & D, T4 (3 A) / T3 (8 A), Group IIC, File E330455); <b>CB scheme:</b> IEC62368-1, IEC61010-1; <b>FM:</b> FM (Class I, Div 2, Group A, B, C & D, T4); <b>C-Tick:</b> AS/NZS 2064:1997; <b>EX:</b> EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A); <b>CCC:</b> GB3836.1, GB3836.3; GB3836.8; <b>UKSI</b> 2016: 1107
--

## Disposal guidelines

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.
--

## Service and Support

You can obtain additional information from the home page ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> )
--

## Datos técnicos

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>Magnitudes de entrada</b>	
Tensión nominal de entrada $U_{e\text{ nom}}$ : 1 AC 120/230 V, 50-60 Hz	
Rango de tensión: 1 AC 85 - 132/170 - 264 V cambio automático de rango de tensión	
Rango de frecuencia de red: 45 - 65 Hz	
Puenteo de fallos de red: >20 ms (con $U_e$ 93/187 V)	
Intensidad nominal de entrada $I_{e\text{ nom}}$	
1,4/0,8 A	3,7/1,7 A
Fusible de entrada: interno	
Magnetotérmico recomendado curva B (C):	
A partir de 10 A (6 A)	A partir de 16 A (10 A)
Consumo (potencia activa) a plena carga	
84 W	213 W
<b>Magnitudes de salida</b>	
Tensión nominal de salida $U_{s\text{ nom}}$ : 24 V DC	
Ondulación residual/spikes: <50 / 150 mV <sub>SS</sub>	
Intensidad nominal de salida $I_{s\text{ nom}}$ :	
3 A	8 A
Sobrecarga dinámica: 150 % $I_{s\text{ nom}}$ durante 5 s/min	
Está permitido conectar en paralelo dos aparatos del mismo tipo para aumentar la potencia.	
<b>Condiciones ambientales</b>	
Temperatura de funcionamiento: 0 ... 60 °C (montaje horizontal, salida de cables abajo) 0 ... 40 °C (montaje vertical, salida de cables a la derecha)	
Humedad (sin condensación): 5 - 95 %	
Categoría de sobretensión: II hasta 2000 m	
Grado de contaminación 2	
<b>Función de protección</b>	
Desconexión electrónica y rearmado automático	
<b>Dimensiones</b>	
Altura x anchura x profundidad en mm:	
50 × 147 × 129	75 × 147 × 129
<b>Peso</b>	
0,45 kg	0,74 kg

## Homologaciones

<b>CE:</b> Conformidad CE según 2014/35/UE y 2015/30/UE; <b>UL:</b> cULus (ANSI/ISA 12.12.01, apto para Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C & D, T4 (3 A) / T3 (8 A), Group IIC, File E330455); <b>CB Scheme:</b> IEC62368-1, IEC61010-1; <b>FM:</b> FM (Class I, Div 2, Group A, B, C & D, T4); <b>C-Tick:</b> AS/NZS 2064:1997; <b>EX:</b> EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A); <b>CCC:</b> GB3836.1, GB3836.3; GB3836.8; <b>UKSI</b> 2016: 1107
---

## Directivas de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es reciclable, por lo que debería separarse para su reutilización. El producto propiamente dicho no deberá eliminarse a través de la basura doméstica.
--

## Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> )
---

## 技术数据

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>输入变量</b>	
额定输入电压 $U_{e\text{ 额定}}$ : 单相交流 120/230 V, 50 - 60 Hz	
电压范围：单相交流 85 - 132/170 - 264 V, 电压范围自动转换。	
电网频率范围：45 - 65 Hz	
主电源缓冲：> 20 ms (在 $U_e$ 时 93/187 V)	
输入电流 $I_{e\text{ 额定}}$ ：	
1.4/0.8 A	3.7/1.7 A
输入端熔断器：内置	
推荐的小型断路器特性 B (C)：	
10 A (6 A) 以上	16 A (10 A) 以上
满负荷时的功耗 (有功功率)：	
84 W	213 W
<b>输出端参数值</b>	
额定输出电压 $U_{a\text{ 额定}}$ ：24 V DC	
残余波纹 / 峰值：< 50 / 150 mV <sub>SS</sub>	
额定输出电流 $I_{a\text{ 额定}}$ ：	
3 A	8 A
动态过载：150 % $I_{a\text{ 额定}}$ , 5 s/分钟	
允许并联两个同类型的设备以提供功率。	
<b>环境条件</b>	
运行温度： 0 ... 60 °C (水平结构, 电缆转接件向下) 0 ... 40 °C (垂直结构, 电缆转接件向右)	
湿度 (没有凝露时)：5 - 95 %	
过压类别：II 类, 海拔 2000 m 以内	
污染等级 2	
<b>保护功能</b>	
电子关断和自动重启	
<b>尺寸</b>	
宽 × 高 × 长 (mm)：	
50 × 147 × 129	75 × 147 × 129
<b>重量</b>	
0.45 kg	0.74 kg

## 认证

<b>CE</b> ：CE 一致性符合 2014/35/EU 和 2015/30/EU； <b>UL</b> ：cULus (ANSI/ISA 12.12.01, 符合等级 1, 2 区, 类别 2, A、B、C、D 和 T4 (3 A) / T3 (8 A) 组, 组别 IIC, 文件 E330455)； <b>CB 体系</b> ：IEC62368-1, IEC61010-1； <b>FM</b> ：FM (等级 I, 类别 2, A、B、C、D T4 组)； <b>C-Tick 认证</b> ：AS/NZS 2064:1997； <b>EX</b> ：EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)； <b>CCC</b> ：GB3836.1, GB3836.3, GB3836.8； <b>UKSI</b> 2016：1107
---

## 废弃处理原则

包装材料和辅助材料都是可循环利用的, 原则上应再利用。产品本身不得作为生活垃圾处置。
--

## 服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息：主页 ( <a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a> )
--

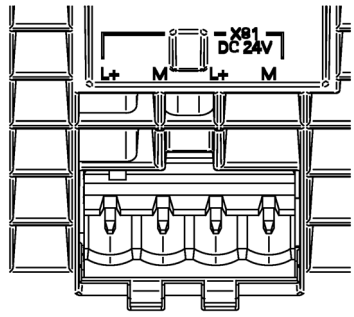


Bild 7: Ausgang  
Figure 7: Output  
Figura 7: Salida  
图 7: 输出  
Figure 7: Sortie  
Figure 7: Uscita  
Рисунок 7: Выход  
Resim 7: Çıkış

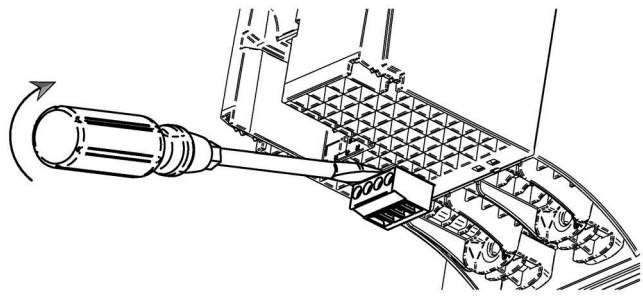


Bild 8: Ausgangsanschlussstecker entriegeln  
Figure 8: Release the output connector  
Figura 8: Desbloqueo del conector de conexión de salida  
图 8: 解锁输出端连接插头  
Figure 8: Déverrouillage du connecteur de sortie  
Figure 8: Sblocco del connettore di uscita  
Рисунок 8: Разблокировать соединительный штекер выхода  
Resim 8: Çıkış bağlantı konektörünün kilidini açma

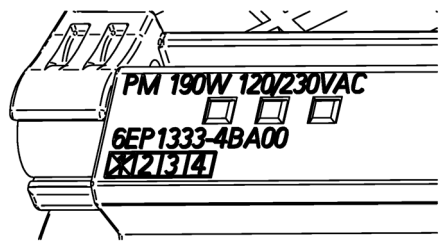


Bild 9: Signalisierung  
Figure 9: Signaling  
Figura 9: Señalización  
图 9: 信号指示  
Figure 9: Signalisation  
Figura 9: Segnalazione  
Рисунок 9: Сигналы  
Resim 9: Sinyalizasyon

## FRANÇAIS

### Description

Les alimentations de charge sont des appareils encastrables avec degré de protection IP20 et classe de protection I.  
Alimentations à découpage primaire pour le raccordement à un réseau de courant alternatif monophasé (réseau TN, TT ou IT selon IEC 60364-1) avec des tensions nominales de 120/230 V, 50 - 60 Hz ; tension de sortie 24 V CC, sans potentiel, résistant aux courts-circuits et à la marche à vide.

Voir Figure 1 Vue des appareils (Page 1)

### Consignes de sécurité

**IMPORTANT**  
L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux.  
Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.  
L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.

L'appareil satisfait à la directive ATEX 2014/34/UE : EN IEC 60079-0 ; EN 60079-7 ; EN IEC 60079-15  
UKSI 2016 : 1107 : BS EN IEC 60079-0 ; BS EN 60079-7 ; BS EN IEC 60079-15  
CCC : GB3836.1 ; GB3836.3 ; GB3836.8

UL : adapté pour des applications Ex de CLASSE I, zone 2, DIVISION 2, GROUPES A, B, C et D, ou exclusivement dans des environnements non explosibles.

**ATTENTION**  
UTILISER LES COMMUTATEURS UNIQUEMENT EN ZONES NON EXPLOSIBLES !

**ATTENTION**  
RISQUE D'EXPLOSION – NE RACCORDER, NI NE DÉCONNECTER L'APPAREIL QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EST COUPÉE OU S'IL SE TROUVE EN ZONES NON EXPLOSIBLES

**ATTENTION**  
RISQUE D'EXPLOSION – LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT REMETTRE EN CAUSE LA CONFORMITÉ DE L'APPAREIL A LA CLASSE I, DIVISION 2

**ATTENTION**  
LES PRODUITS CHIMIQUES PEUVENT RÉDUIRE L'ÉTANCHÉITÉ DES RELAIS.

**PRUDENCE**  
L'INTERFACE UTILISATEUR PEUT ATTEINDRE 85 °C MAX.

### Fixation

Montage sur profilé support S7-1500  
L'appareil est vissé sur les rails de manière à ce que les bornes soient en bas.  
Des espaces libres d'au moins 40 mm doivent être respectés au-dessus et en-dessous de l'appareil.

Les appareils installés dans les zones à risque d'explosion (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)) doivent être montés dans un coffret de distribution avec degré de protection IP54 ou supérieur. Ce coffret doit répondre aux spécifications de la norme IEC/EN 60079-0/GB3836.1 et ne doit pouvoir être ouvert qu'avec un outil.

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

## ITALIANO

### Descrizione

Gli alimentatori di carico sono apparecchiature da incasso con grado di protezione IP20, classe di protezione I.  
Si tratta di alimentatori a commutazione del primario da collegare alla rete alternata monofase (rete TN, TT o IT secondo IEC 60364-1) con tensioni nominali 120/230 V, 50 - 60 Hz, tensione di uscita 24 V DC, a potenziale libero, a prova di cortocircuito e resistenti al funzionamento a vuoto.

Vedere Figura 1 Vista dispositivi (Pagina 1)

### Avvertenze di sicurezza

**ATTENZIONE**  
Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, nonché un'installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati.  
Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.  
L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Il dispositivo è conforme alla direttiva ATEX 2014/34/UE: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8

UL: Idoneo per applicazioni Ex in CLASS I, Zone 2, Division 2, GROUPS A, B, C e D, oppure solo in ambiente non esplosivo.

**AVVERTENZA**  
ATTIVARE L'INTERRUTTORE SOLO IN AMBIENTI NON A RISCHIO DI ESPLOSIONE!

**AVVERTENZA**  
RISCHIO DI ESPLOSIONE - COLLEGARE O SCOLLEGARE L'APPARECCHIO SOLTANTO CON LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DISINERITA OPPURE IN ATMOSFERA NON ESPLOSIVA

**AVVERTENZA**  
LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ COMPROMETTERE L'IDONEITÀ PER CLASS I, DIVISION 2

**AVVERTENZA**  
LA TENUTA ERMETICA DEI RELÈ PUÒ ESSERE COMPROMESSA PER VIA DELL'AZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE.

**CAUTELA**  
LA SUPERFICIE ESTERNA DELL'APPARECCHIO PUÒ RAGGIUNGERE MAX. 85 °C

### Montaggio

Montaggio su guida profilata S7-1500.  
L'apparecchio va avvitato sulla sbarra in modo che i morsetti si trovino in basso.  
Lasciare almeno 40 mm di spazio libero sotto e sopra l'apparecchio.

In caso di installazione in aree a rischio di esplosione (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)), l'apparecchiatura va installata in una cassetta di distribuzione con grado di protezione IP54 o superiore. Questa cassetta di distribuzione deve essere conforme alle specifiche della normativa IEC/EN 60079-0/GB3836.1 e deve potersi aprire solo con un attrezzo.

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

## РУССКИЙ

### Описание

Системы питания током нагрузки представляют собой встраиваемые устройства со степенью защиты IP20 и классом защиты I.  
Блоки питания с первичной синхронизацией для подключения к 1-фазной сети переменного тока (сеть TN, TT, IT по IEC 60364-1) с номинальным напряжением 120/230 В, 50–60 Гц; выходное напряжение 24 В пост. тока, с нулевым потенциалом, с защитой от короткого замыкания и работы вхолостую.

См. Рисунок 1 Внешний вид устройств (Страница 1)

### Указания по безопасности

**ВНИМАНИЕ**  
Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход.  
Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации.  
Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Устройство выполняет требования директивы ATEX 2014/34/ЕС: EN МЭК 60079-0; EN 60079-7; EN МЭК 60079-15  
UKSI 2016: 1107: BS EN МЭК 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN МЭК 60079-15  
CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8

UL: Применяются для взрывозащиты в CLASS I, зона 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C и D или только в невзрывоопасной среде.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
РАЗРЕШАЕТСЯ ЗАДЕЙСТВОВАТЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ ТОЛЬКО ВО ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОЙ СРЕДЕ!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
РИСК ВЗРЫВА – ВКЛЮЧАТЬ ИЛИ ВЫКЛЮЧАТЬ УСТРОЙСТВО СЛЕДУЕТ ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЕННОМ ПИТАНИИ ИЛИ ВО ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОЙ СРЕДЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА – ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ ПОВЛИЯТЬ НА ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ CLASS I, DIVISION 2

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ ХИМИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ГЕРМЕТИЧНОСТЬ РЕЛЕ МОЖЕТ БЫТЬ НАРУШЕНА.

**ОСТОРОЖНО**  
ПОВЕРХНОСТЬ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ НАГРЕВАТЬСЯ МАКС. ДО 85 °C

### Монтаж

Монтаж на профильную шину S7-1500.  
Устройство должно монтироваться таким образом, чтобы клеммы находились снизу.  
Оставить под и над устройством свободное пространство минимум в 40 мм.

При установке устройства во взрывоопасной среде (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)) следует поместить его в распределительную коробку со степенью защиты IP54 или выше. Эта распределительная коробка должна отвечать требованиям IEC/EN 60079-0/GB3836.1 и открываться только с помощью соответствующих инструментов.

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

## TURKÇE

### Açıklama

Yük akımı beslemeleri, koruma türü IP20, koruma sınıfı I'e ait yerleşik cihazlardır.  
120/230 V, 50 - 60 Hz nominal gerilimli 1 fazlı alternatif akım şebekesine bağlantı için primer frekans kontrollü elektrik beslemesi (IEC 60364-1 uyarınca TN, TT, IT ağı); çıkış gerilimi 24 V DC, potansiyelsiz, kısa devreye ve boşta çalışmaya dayanıklı.

Bkz. Resim 1 Cihazlar görünümü (Sayfa 1)

### Güvenlik uyarıları

**DIKKAT**  
Bu cihazın/sistemin kusursuz ve güvenli çalıştırılması; transport işlemi, uzmanca depolama, kurulum ve montaj işlemlerinin usulüne uygun olarak yapılmasını, cihazın tina ile kullanılmasını ve çalışır vaziyette tutulmasını gerektirir.  
Bu cihaz/sistem sadece ilgili teknik dokümantasyonda belirtilen talimatlar ve uyarılar dikkate alınarak kurulabilir ve çalıştırılabilir.  
Cihazı/sistemi sadece kalifiye personel kurabilir ve işletime alabilir.

Cihaz, ATEX direktifi 2014/34/AB gerekliliklerini karşılar: EN IEC 60079-0; EN 60079-7; EN IEC 60079-15  
UKSI 2016: 1107: BS EN IEC 60079-0; BS EN 60079-7; BS EN IEC 60079-15  
CCC: GB3836.1; GB3836.3; GB3836.8

UL: CLASS I, Zone 2, DIVISION 2, GROUPS A, B, C ve D'deki Ex uygulamaları veya yalnızca patlayıcı olmayan ortamlarda uygundur.

**İKAZ**  
ŞALTERİ DEVREYE ALMA İŞLEMİNİ YALNIZCA PATLAYICI OLMAYAN ORTAMDA YAPIN!

**İKAZ**  
PATLAMA RİSKİ - CİHAZI, YALNIZCA BESLEME GERİLİMİ KAPALI VEYA PATLAYICI OLMAYAN ORTAMDA BAĞLAYIN VEYA BAĞLANTILARINI KESİN

**İKAZ**  
PATLAMA RİSKİ - BİLEŞENLERİN YENİLERİYLE DEĞİŞİMİ, CLASS I, DIVISION 2 UYGUNLUĞUNU OLUMSUZ ETKİLEYEBİLİR

**İKAZ**  
KİMYASALLARIN ETKİSİ RÖLELERİN SIZDIRMAZLIĞINI AZALTABİLİR.

**DIKKAT**  
CİHAZ ARAYÜZÜ MAKS. 85 °C'ye ULAŞABİLİR

### Montaj

S7-1500 profil raya montaj.  
Cihaz, klemensler altta olacak şekilde raya vidalanmalıdır.  
Cihazın altında ve üstünde en az 40 mm'lik boşluklar olması sağlanmalıdır.

Cihazın patlama tehlikesi bulunan ortamda kurulması durumunda (II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A)), cihaz, IP54 veya daha yüksek koruma türüne sahip bir dağıtıcı kutuya monte edilmelidir. Bu dağıtıcı kutu, IEC/EN 60079-0/GB3836.1 gerekliliklerini karşılamalı ve sadece bir aletle açılabilir.

Bkz. Resim 2 Yapı (Sayfa 2)

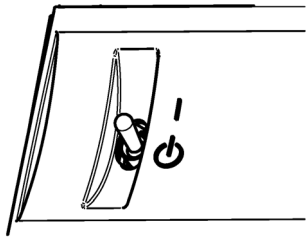


Bild 10: Stand-by Schalter  
Figure 10: Standby switch  
Figure 10: Interruptor stand-by  
图 10: 待机开关  
Figure 10: Interrupteur de mise en veille  
Figura 10: Interruttore di standby  
Рисунок 10: Переключатель останова  
Resim 10: Bekleme şalteri

## Raccordement

<b>ATTENTION</b>
Avant de débuter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.

L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales applicables.
<b>Remarque importante : Un fusible, un disjoncteur de ligne ou un disjoncteur moteur doit être prévu en entrée.</b>
Le raccordement de la tension d'alimentation doit être réalisé conformément à IEC 60364 et EN 50178. Utiliser du fil de cuivre homologué pour 80 °C.
Avant de retirer les connecteurs, régler l'interrupteur de mise en veille dans la position  (Stand-by).
Pour raccorder l'entrée CA, déconnecter d'abord le connecteur (voir Figure 5 Déverrouillage du connecteur réseau (Page 3)), l'ouvrir, raccorder les conducteurs, le fermer et fixer la décharge de traction (voir Figure 6 Câblage du connecteur réseau (Page 3)).
Pour raccorder la sortie CC, enlever le connecteur de sortie en faisant levier à l'aide d'un tournevis (voir Figure 8 Déverrouillage du connecteur de sortie (Page 4)), puis le raccorder.
Pour terminer le raccordement, il est recommandé d'enficher d'abord le connecteur de sortie, puis le connecteur d'entrée sur l'appareil.

Voir Figure 4 Entrée (Page 3)  
Voir Figure 7 Sortie (Page 4)  
Voir Figure 3 Caractéristiques des bornes (Page 2)

## Constitution

①	Entrée CA, X80 (borne à vis enfichable avec boîtier)
②	Sortie CC, X81 (borne à ressort enfichable)
③	LED témoins (verte – rouge – jaune)
④	Interrupteur de mise en veille
⑤	Volet frontal
⑥	Vis de fixation (tournevis plat 4,5 mm, 2 Nm)
⑦	Convection (convection naturelle)
⑧	Espace libre au dessus/en dessous

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

## Mode de fonctionnement

Interrupteur de mise en veille	
I	Tension de sortie présente (en service)
	Tension de sortie coupée (veille)

Voir Figure 10 Interrupteur de mise en veille (Page 5)

Signalisation (* marche, ○ arrêt)			
Verte	Rouge	Jaune	Etat
○	○	○	tension du réseau absente
*	○	○	en service
○	*	○	défaut
○	○	*	en veille

Voir Figure 9 Signalisation (Page 4)

## Collegamento

<b>AVVERTENZA</b>
Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.

Per l'installazione degli apparecchi occorre osservare le normative nazionali vigenti.
<b>Avvertenza importante: sul lato di ingresso è necessario predisporre un fusibile, un interruttore magnetotermico o un salvamotore.</b>
L'allacciamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178. Utilizzare filo in rame omologato per 80 °C.
Prima di scollegare i connettori è necessario posizionare l'interruttore di standby su  (Stand-by).
Per collegare l'ingresso AC si deve prima sfilare il connettore (vedere Figura 5 Sblocco del connettore di allacciamento alla rete (Pagina 3)), poi aprirlo, cablarlo e richiuderlo fissando anche lo scarico del tiro (vedere Figura 6 Cablaggio del connettore di allacciamento alla rete (Pagina 3)).
Per collegare l'uscita DC si deve sollevare con un cacciavite il connettore di uscita (vedere Figura 8 Sblocco del connettore di uscita (Pagina 4)) e poi cablarlo.
Una volta terminate le operazioni di collegamento, si raccomanda di inserire nell'apparecchio il connettore di uscita prima del connettore di rete.

Vedere Figura 4 Ingresso (Pagina 3)  
Vedere Figura 7 Uscita (Pagina 4)  
Vedere Figura 3 Dati dei morsetti (Pagina 2)

## Struttura

①	Ingresso AC, X80 (morsetto a vite a innesto con custodia)
②	Uscita DC, X81 (morsetto a molla a innesto)
③	Spie di controllo (rosso - giallo - verde)
④	Interruttore di standby
⑤	Sportellino frontale
⑥	Vite/i di fissaggio (cacciavite a lama piatta da 4,5 mm, 2 Nm)
⑦	Convezione (convezione naturale)
⑧	Spazio libero superiore/inferiore

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

## Modo operativo

Interruttore di standby	
I	Tensione di uscita ON (esercizio)
	Tensione di uscita OFF (standby)

Vedere Figura 10 Interruttore di standby (Pagina 5)

Segnalazione(* On, ○ Off)			
Verde	Rosso	Giallo	Stato
○	○	○	Assenza tensione di rete
*	○	○	In esercizio
○	*	○	Errore
○	○	*	Interruttore di standby

Vedere Figura 9 Segnalazione (Pagina 4)

## Подключение

<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

При установке устройств следует соблюдать соответствующие региональные предписания.
<b>Важное указание: Со стороны входа необходимо предусмотреть предохранитель, линейный выключатель или автоматический выключатель защиты двигателя.</b>
Подсоединение напряжения питания должно быть выполнено в соответствии с IEC 60364 и EN 50178. Использовать медный провод с допуском для 80 °C.
Перед тем как вытащить штекер, приведите переключатель в положение  (Stand-by).
Для подключения входа переменного тока сначала вытяните штекер (см. Рисунок 5 Разблокировать сетевой соединительный штекер (Страница 3)), затем откройте, соедините провода, закройте и зафиксируйте зажим для разгрузки провода от натяжения (см. Рисунок 6 Соединение сетевого соединительного штекера проводами (Страница 3)).
Для подключения выхода постоянного тока сначала раскрутите соединительный штекер выхода отверткой (см. Рисунок 8 Разблокировать соединительный штекер выхода (Страница 4)) и соедините провода.
Для завершения подключения рекомендуется вставлять соединительный штекер выхода в устройство перед сетевым соединительным штекером.

См. Рисунок 4 Вход (Страница 3)  
См. Рисунок 7 Выход (Страница 4)  
См. Рисунок 3 Информация по клеммам (Страница 2)

## Конструкция

①	Вход переменного тока, X80 (винтовая клемма для штекера с корпусом)
②	Выход постоянного тока, X81 (пружинная клемма для штекера)
③	Контрольные лампочки (зеленая - красная - желтая)
④	Переключатель останова
⑤	Передняя откидная панель
⑥	Крепежные винты (п) (шлицевая отвертка 4,5 мм, 2 Нм)
⑦	Конвекция (естественная конвекция)
⑧	Свободное пространство сверху/снизу

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

## Режим эксплуатации

Переключатель останова	
I	Выходное напряжение ВКЛ (режим работы)
	Выходное напряжение ВЫКЛ (останов)

См. Рисунок 10 Переключатель останова (Страница 5)

Сигналы (* ВКЛ, ○ ВЫКЛ)			
Зеленый	Красный	Желтый	Состояние
○	○	○	нет питания
*	○	○	Рабочий режим
○	*	○	Неисправность
○	○	*	Останов

См. Рисунок 9 Сигналы (Страница 4)

## Bağlantı

<b>İKAZ</b>
Montaj ve bakım çalışmalarına başlamadan önce sistemin ana şalteri kapatılmalı ve tekrar açılmaya karşı emniyete alınmalıdır. Bu kurala uyulmaması durumunda, gerilim taşıyan parçalara temas sonucu ölüm veya ağır bedensel yaralanma durumlarıyla karşılaşılabilir.

Cihazların kurulumu için ülkelere özgü ilgili yönetmelikler dikkate alınmalıdır.
<b>Önemli not: Giriş tarafında bir sigorta, otomatik sigorta ve motor koruma şalteri öngörülmelidir.</b>
Besleme geriliminin bağlantısı, IEC 60364 ve EN 50178 standartlarına uygun olarak yapılmalıdır.
80 °C için izin verilmiş bakır tel kullanın.
Konektör çekilmeden önce Bekleme şalteri  (Bekleme) konumuna getirilmelidir.
AC girişini bağlamak için, konektör önce çekilmeli (bkz. Resim 5 Şebeke bağlantı konektörünün kilidini açma (Sayfa 3)), ardından açılmalı, kablo bağlantısı yapılmalı, kapatılmalı ve çekme koruması sabitlenmelidir (bkz. Resim 6 Şebeke bağlantı konektörünün kablolanması (Sayfa 3)).
DC çıkışını bağlamak için çıkış bağlantı konektörü bir tornavida ile kanıtılmalı (bkz. Resim 8 Çıkış bağlantı konektörünün kilidini açma (Sayfa 4)) ve daha sonra kablolanmalıdır.
Bağlantı işlemlerinin tamamlanması için, şebeke bağlantı konektörünün önündeki çıkış bağlantı konektörünün cihaza takılması önerilir.

Bkz. Resim 4 Giriş (Sayfa 3)  
Bkz. Resim 7 Çıkış (Sayfa 4)  
Bkz. Resim 3 Klemens verileri (Sayfa 2)

## Yapı

①	AC girişi, X80 (muhafazalı geçme vidalı klemens)
②	DC çıkışı, X81 (geçme yaylı klemens)
③	Kontrol lambaları (Yeşil - Kırmızı - Sarı)
④	Bekleme şalteri
⑤	Ön kapak
⑥	Bağlantı civatası (civataları) (düz tornavida 4,5 mm, 2 Nm)
⑦	Konveksiyon (doğal konveksiyon)
⑧	Üst/alt boşluk

Bkz. Resim 2 Yapı (Sayfa 2)

## İşletim türü

Bekleme şalteri	
I	Çıkış gerilimi açık (işletim):
	Çıkış gerilimi kapalı (Bekleme)

Bkz. Resim 10 Bekleme şalteri (Sayfa 5)

Sinyalizasyon (* açık, ○ kapalı)			
Yeşil	Kırmızı	Sarı	Durum
○	○	○	şebeke gerilimi yok
*	○	○	işletim
○	*	○	Hata
○	○	*	Bekleme

Bkz. Resim 9 Sinyalizasyon (Sayfa 4)

## Caractéristiques techniques

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>Grandeurs d'entrée</b>	
Tension d'entrée nominale $U_{e\text{ nom}}$ : 1ph. 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Plage de tension : 1ph. 85 - 132 / 170 - 264 V commutation automatique de plage de tension	
Plage de fréquence réseau : 45 - 65 Hz	
Temps de maintien : > 20 ms (pour $U_e$ 93/187 V)	
Courant d'entrée nominal $I_{e\text{ nom}}$ :	
1,4/0,8 A	3,7/1,7 A
Fusible d'entrée : interne	
Disjoncteur modulaire recommandé, caractéristique B (C) :	
à partir de 10 A (6 A)	à partir de 16 A (10 A)
Puissance absorbée (puissance active) à pleine charge	
84 W	213 W
<b>Grandeurs de sortie</b>	
Tension de sortie nominale $U_{s\text{ nom}}$ : 24 V CC	
Ondulation résiduelle / pics : < 50 / < 150 mV <sub>ss</sub>	
Courant de sortie nominal $I_{s\text{ nom}}$ :	
3 A	8 A
Surcharge dynamique : 150 % $I_{s\text{ nom}}$ pendant 5 s (par min) :	
Le couplage en parallèle de deux appareils similaires pour augmenter la puissance est autorisé.	
<b>Conditions ambiantes</b>	
Température de fonctionnement : 0 ... 60 °C (montage horizontal, départ de câble vers le bas) 0 ... 40 °C (montage vertical, départ de câble vers la droite)	
Humidité (sans condensation) : 5 - 95 %	
Catégorie de surtension : II jusqu'à 2000 m	
Degré de pollution 2	
<b>Fonction de protection</b>	
Arrêt électronique et redémarrage automatique	
<b>Dimensions</b>	
Largeur x hauteur x profondeur en mm :	
50 x 147 x 129	75 x 147 x 129
<b>Poids</b>	
0,45 kg	0,74 kg

## Homologations

<b>CE</b> : Conformité CE selon 2014/35/UE et 2015/30/UE ; <b>UL</b> : cULus (ANSI/ISA 12.12.01, adapté pour Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C & D, T4 (3 A) / T3 (8 A), Group IIC, File E330455) ; <b>CB Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1 ; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C, & D T4) ; <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997 ; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A) ; <b>CCC</b> : GB3836.1, GB3836.3, GB3836.8 ; <b>UKSI</b> 2016 : 1107
--

## Directives de recyclage

L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques.

## SAV et assistance

Des informations supplémentaires sont disponibles sur la page d'accueil (<https://support.industry.siemens.com>)

## Dati tecnici

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>Grandezze di ingresso</b>	
Tensione di ingresso nominale $U_{i\text{ nom}}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Campo di tensione: commutazione automatica del campo di tensione 1 AC 85 - 132/170 - 264 V	
Intervallo della frequenza di rete: 45 - 65 Hz	
Intervallo di mancanza di rete ammissibile: > 20 ms (con $U_e$ : 93/187 V)	
Corrente di ingresso nominale $I_{i\text{ nom}}$ :	
1,4/0,8 A	3,7/1,7 A
Fusibile di ingresso: interno	
Interruttore magnetotermico consigliato con caratteristica B (C) :	
da 10 A (6 A)	da 16 A (10 A)
Potenza assorbita (potenza attiva) a pieno carico:	
84 W	213 W
<b>Grandezze di uscita</b>	
Tensione di uscita nominale $U_{u\text{ nom}}$ : 24 V DC	
Ondulazione residua / spike: < 50 / < 150 mV <sub>ss</sub>	
Corrente di uscita nominale $I_{u\text{ nom}}$ :	
3 A	8 A
Sovraccarico dinamico: 150 % $I_{u\text{ nom}}$ per 5 s/min	
È consentito collegare in parallelo due apparecchi dello stesso tipo per aumentare la potenza.	
<b>Condizioni ambientali</b>	
Temperatura operativa: 0 ... 60 °C (configurazione orizzontale, uscita cavi verso il basso) 0 ... 40 °C (configurazione verticale, uscita cavi a destra)	
Umidità (senza condensa): 5 - 95 %	
Categoria di sovratensione: II fino a 2000 m	
Grado di inquinamento 2	
<b>Funzione di protezione</b>	
Disinserzione elettronica e riavviamento automatico	
<b>Dimensioni</b>	
Larghezza x altezza x profondità in mm:	
50 x 147 x 129	75 x 147 x 129
<b>Peso</b>	
0,45 kg	0,74 kg

## Omologazioni

<b>CE</b> : Conformità CE conforme a 2014/35/UE e 2015/30/UE; <b>UL</b> : cULus (ANSI/ISA 12.12.01, idoneo per Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C & D, T4 (3 A) / T3 (8 A), Group IIC, File E330455) ; <b>CB-Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1 ; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C e D, T4) ; <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997 ; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A) ; <b>CCC</b> : GB3836.1, GB3836.3, GB3836.8 ; <b>UKSI</b> 2016 : 1107
--

## Direttive sullo smaltimento

L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.

## Service & Support

Per ulteriori informazioni vedere la homepage (<https://support.industry.siemens.com>)

## Технические характеристики

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>Входные величины</b>	
Номинальное входное напряжение $U_{e\text{ ном}}$ : 1-фазн. 120/230 В перем. тока, 50–60 Гц	
Диапазон измерений по напряжению: 85 - 132/170 - 264 В 1-фазн. переменного тока, автоматическое переключение диапазона напряжений	
Диапазон частот сети: 45 - 65 Гц	
Переход на аварийное питание при отключении сети: > 20 мс (при $U_e$ 93/187 В)	
Номинальный входной ток $I_{e\text{ ном}}$ :	
1,4/0,8 А	3,7/1,7 А
Входной предохранитель: внутри	
Рекомендуемый автоматический выключатель, характеристика В (С) :	
от 10 А (6 А)	от 16 А (10 А)
Потребляемая мощность (активная мощность) при полной нагрузке	
84 Вт	213 Вт
<b>Выходные величины</b>	
Номинальное выходное напряжение $U_{a\text{ ном}}$ : 24 В пост. тока	
Остаточная пульсация / пики: < 50 / < 150 мВ <sub>сс</sub>	
Номинальный выходной ток $I_{a\text{ ном}}$ :	
3 А	8 А
Динамическая перегрузка: 150 % $I_{a\text{ ном}}$ на 5 с/мин	
Параллельное включение двух однотипных устройств для повышения мощности допускается.	
<b>Условия окружающей среды</b>	
Рабочая температура: 0 ... 60 °C (горизонтальный монтаж, вывод кабеля вниз) 0 ... 40 °C (вертикальный монтаж, вывод кабеля направо)	
Влажность (без конденсата): 5–95 %	
Категория перенапряжения: II до 2000 м	
Степень загрязнения 2	
<b>Защитная функция</b>	
Электронное отключение и автоматический повторный запуск	
<b>Размеры</b>	
Ширина x высота x глубина в мм:	
50 x 147 x 129	75 x 147 x 129
<b>Вес</b>	
0,45 кг	0,74 кг

## Допуски

<b>CE</b> : Соответствие CE согласно 2014/35/EU и 2015/30/EU; <b>UL</b> : cULus (ANSI/ISA 12.12.01, применяется для Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C & D, T4 (3 A) / T3 (8 A), Group IIC, File E330455) ; <b>CB-Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1 ; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C & D, T4) ; <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997 ; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A) ; <b>CCC</b> : GB3836.1, GB3836.3, GB3836.8 ; <b>UKSI</b> 2016 : 1107
---

## Указания по утилизации

Упаковка и вспомогательные упаковочные средства пригодны для переработки и вторичного использования и должны отправляться на переработку. Запрещается утилизировать изделие как бытовой отход.

## Сервис и поддержка

Дополнительные указания можно получить на домашней странице (<https://support.industry.siemens.com>)

## Teknik veriler

6EP1332-4BA00	6EP1333-4BA00
<b>Giriş büyüklükleri</b>	
Nominal giriş gerilimi $U_{e\text{ nominal}}$ : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Gerilim aralığı: 1 AC 85 - 132/170 - 264 V otomatik gerilim aralığı geçişi	
Şebeke frekansı aralığı: 45 - 65 Hz	
Şebeke kesintisini köprüleme: > 20 msn ( $U_e$ 93/187 V'ta)	
Nominal giriş akımı $I_{e\text{ nominal}}$ :	
1,4/0,8 A	3,7/1,7 A
Giriş sigortası: dahili	
Önerilen otomatik sigorta B (C) karakteristiği:	
10 A'dan itibaren (6 A)	16 A'dan itibaren (10 A)
Tam yükteki güç tüketimi (aktif güç)	
84 W	213 W
<b>Çıkış büyüklükleri</b>	
Nominal çıkış gerilimi $U_{a\text{ nominal}}$ : 24 V DC	
Artakalan dalgalılık / Spikes: < 50 / < 150 mV <sub>ss</sub>	
Nominal çıkış akımı $I_{a\text{ nominal}}$ :	
3 A	8 A
Dinamik aşırı yük: 5 s/dak süreyle % 150 $I_{a\text{ nominal}}$	
Güç yükseltmek amacıyla aynı türden iki cihazın paralel bağlanmasına izin verilir.	
<b>Ortam koşulları</b>	
İşletim sıcaklığı: 0 ... 60 °C (yatay yapı, aşağı doğru kablo çıkışı) 0 ... 40 °C (dikey yapı, sağa doğru kablo çıkışı)	
Nem (yoğuşma olmadan): % 5 - 95	
Aşırı gerilim kategorisi: II maks. 2000 m	
Kirlenme derecesi 2	
<b>Koruma fonksiyonu</b>	
Elektronik kapatma ve otomatik tekrar yol alma	
<b>Ebatlar</b>	
mm cinsinden Genişlik x Yükseklik x Derinlik:	
50 x 147 x 129	75 x 147 x 129
<b>Ağırlık</b>	
0,45 kg	0,74 kg

## Ruhsatlar

<b>CE</b> : 2014/35/AB ve 2015/30/AB uyarınca CE uygunluğu; <b>UL</b> : cULus (ANSI/ISA 12.12.01, Class1, Zone 2, Div2, Groups A, B, C & D için uygundur, T4 (3 A) / T3 (8 A), Group IIC, File E330455) ; <b>CB-Scheme</b> : IEC62368-1, IEC61010-1 ; <b>FM</b> : FM (Class I, Div 2, Group A, B, C & D, T4) ; <b>C-Tick</b> : AS/NZS 2064:1997 ; <b>EX</b> : EPS12ATEX1419X, EPS12UKEX1419X, IECEx EPS14.0065X, II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc (3 A) / II 3G Ex ec nC IIC T3 Gc (8 A) ; <b>CCC</b> : GB3836.1, GB3836.3, GB3836.8 ; <b>UKSI</b> 2016 : 1107
---

## Bertaraf direktifleri

Ambalaj ve paket gereçleri geri dönüştürülebilir maddelerdir ve geri dönüşüm zincirine verilmelidir. Ürünün kendisi normal ev çöplüne atılarak bertaraf edilmemelidir.

## Servis ve destek

Ayrıntılı bilgileri Ana sayfada (<https://support.industry.siemens.com>) bulabilirsiniz